طبیعیات الشفا

Süleymaniye U. Kütüphanesi
Kısmı | Haa Mahmud
Yeni Kayıt | 3019
Eski Kayıt No

(ترجمهٔ رسالهٔ اشارة المعنويه)
(فى آيين المولويه دستور)

HACI MAHMUD EFENDİ
BEŞİKTAŞ
Vakıf Kütüphanesi

T.C. Süleymaniye Kütüphanesi
1923

فيض الله الاتوى

(بسم الله الرحمن الرحيم)

حمد بی حد وثناء لا یعد اول منعم حقیقی اولان ذات اجل واعلایه لایق وسزادر که نوع بنی ادمی مخلوقات سائره سی ایچنده تحمیل امانت کبرا ایله مکرم قیلوب واهل توحید واهل ایمان واسلامی دخی انلردن شرف اسلام وایمان ایله تمییز وتفضیل ایلدی * وتحفهٔ صلوات وکلدستهٔ تسلیمات اول صاحب شفاعت ومعدن سعادت اولان سید الانبیاء والمرسلین فاتحهٔ کتاب نبوت وخاتمهٔ رسالهٔ رسالت صلی الله علیه وعلی اله وصحبه اجمعین افندیمز حضرتلرینه شایاندرکه امت مرحومه سنی طریق مستقیم وجادهٔ قویمه دلالت وارشاد وهدایت ایلدی * وال واولاد واصحاب باصفا رضوان الله علیهم اجمعین حضراتلرینه دخی روح وریحان وسنبل باغ رضوان الیق واحرادرکه اولا نور ایمان وضیاء احسانی مشکوة

نبوتدن اخذ واقتباس ایدوب ظاهرا وباطنا عالمی انارة ایلدیلر (امابعد) معلومدر عوام وخواصدرکه نفوس بشریه جبلت اصلیهٔ عنصریه سی اقتضاسنجه نعمت عاجله اولان لذائذ دنیویه یه مائل ونعمت آجله اولان نعم اخرویه دن راغبدر * مگر که بر انسان کاملك تربیه وتزکیه سی ویاخود جذبات الهیه نك غلبه سی ایله توفیق یزدانی کندویه رفیق اولوب وانك ایسه سرشت ذاتیه سی پاك نژاد اوله خصوصا اشبو زمانده که زمان نور نبوت وعهد سعادتك بعدی وساعت موعوده نك قربی جهتیله اکثر اهل زمان امر اخرتی شیء یسیر وامر حقیر ظن ایدوب وبلکه بعضیسی کثرت اختلاط دنیا وفرط اشتغال ایله امر اخرتدن غافل وبلکه اخرتی ذهول ایدوب امر دین واحوال یقیندن اعراض ویوم الجزایی انکاری مؤدی اولور معاملات کندولرندن مشهوددر * بناء علیه خاطر فاتره شو وجهله خطور ایلدیکه انسان سهو ونسیان ایله مألوف اولوب هر نقدر نفس وهوایه تابع ایسه ده سعادت دارین وموجب سلامت کونین اولان ایمان واسلامه دخی قائلدر * بو صورتده اخوان دینه بر کونا نصیحت اولمق وکندولرینی تذکیر قلمق آرزوسیله بر موجب امر الهی کاه تبشیر وکاه تنذیر ایله بین الخلایق مقبول ومرغوب اولوب ناسك باطبع مائل اولدقلری ایین بهین مولویه وبالجمله اصول مقابلهٔ صوفیه قدس الله اسرار اهالیها ایله یوم الحشر والنشری تشبیه وتمثیل ایدوب بوکونا بر وسیله ایله تذکیر ایدم * زیرا جمیع اعزهٔ کرام وپیران ذوی الاحترام حضراتلرینك ترتیب بیوردقلری آیین طریقتلری نیجه حکمت ومزایا وحکم خفایایی مشتمل اولوب لسان حال ایله خلقی حقه دعوت وتشویق عشق ومحبتدر * رب الارباب اولان جناب مولا وحق جل وعلادن رجا ونیاز اولدرکه اشبو رسالهٔ مختصره یی

اولو الالباب اولان اخوان دينه مذكره ايليه امين بحرمة رحمة للعالمين* معلوم اوله كه يوم دين اولان يوم الحشر والحساب ايچون اثبات مدعايه احتياج يوغيسه ده قرآن كريم وكلام حكيمده نازله اولان بعض ايات ايله استدلال وسرد مقال اولنور* نتكم (كما بدأكم تعودون بيورلمشدر) منطوق اجمالىسى شو اولوركه اى ناس سزلرى حق جل وعلا حضرتلرى نوجهله بدأ و يوقدن وار ايدوب خلق وايجاد ايلدى ايسه سزلر عودت ايلرسكز انك ارادهسيله حتى اعمالكز اوزره مجازات اولنورسكز* ياخود نتكم ترابدن بدأ و خلق اولندى ايسه كزينه ترابه عودت ايدرسكز* ياخود نتكم حفاة وعراة اولهرق يعنى چپلاق وعريان اولديغكز حالده بدأ وظهور ايلديكز ايسه ينه عودت ايدرسكز* ياخود كما بدأكم مؤمنا وكافرا يعيدكم يعنى ابتداوفا تحه كزده نوجهله تقديرو تعيين اولنديكز ايسه ينه سزلرى اولوجهله اعاده ايدر زيرا (السعيد سعيد فى بطن امه الشقى شقى فى بطن امه) بيورلمشدر (ونفخ فى الصور فصعق من فى السموات ومن فى الارض الا من شاء الله ثم نفخ فيه اخرى فاذاهم قيام ينظرون) وينه وجود قيامت ويوم ندامته دال اولان ايات قرآنيهدن ونفخ فى الصور يعنى مرهٔ اولى اولان نفخ صور واقع اولدقده سموات وارضين اهاليلرندن ذى روح اولان هركيم وار ايسه كليسى ميت اولدقلرى حالده دوشوب وغشى اولسهلر كركدر الا حق جل وعلا حضرتلرينك مراد ايلدكلرى حضرت جبريل وميكائيل واسرافيل وحملة العرش مثللو بعض ذوات استثنا اولوب انلر دخى برموجب (كل نفس ذائقة الموت وكل من عليها فان) ايجابنجه ذائقة الموت اولسهلر كركدر اشبو تفصيلات

معلوم اولدى ايسه حق سبحانه وتعالى حضرتلرى آخرته ايمان وتصديقى اركان ايماندن عد ايلدى نتكم مؤمنينك تعريفنده (الذين يؤمنون بما انزل اليك وما انزل من قبلك وبالاخرة هم يوقنون) ديو بيوردى* مؤمن بهدن بريسى دخى اخرته ايماندر مؤمن كامل وعاقل اوزرينه واجب والزم واهم اولان اولدركه او لا ايمان وبعده عمل صالحاته مداومت ومواظبت ايدوب بين الخوف والرجا عبوديت اوزره استقامت ايلمكدر زيرا مكر خدادن امنيت ورحمت حقدن مأيوسيت خائب وخاسرلركاريدر اهل بصيرت اولان ذوات دنياده غريب وعابر سبيل كبى اولوب كندو نفسنى اصحاب قبوردن عد ايلر وصباحا ومساء محاسبهٔ نفس ايدر* نتكم حاسبوا قبل ان تحاسبوا بيورلمشدر و* اشبو حشر ونشرك تحقق وقوعنى بيان ومعقولى محسوس ايله اثبات وعيان ايچون نيجه صور واشكال ايله تمثيل و تشبيه اولنور زيرا سنت الهيه وعادت ربانيه بونك اوزرينه جاريه اولمشدر* نتكم قرآن كريمده (كذلك يضرب الله الامثال ولقد ضربنا للناس فى هذا القرآن من كل مثل) بيورلمشدر* زيرا اكثرا شيانك حقيقتنى بلمك وانك كيفيت وتفصيلنه مطلع اولمق مهما امكن ضرب مثله متوقفدر كه حق جل وعلا حضرتلرى قرآن كريمنده اكثرا احوالى بر صورت معلومه ومحسوسه ايله ضرب مثل بيورمشدر (وهو الذى يبدء الخلق ثم يعيده وهو اهون عليه وله المثل الاعلى فى السموات والارض وهو العزيز الحكيم) حق جل وعلا حضرتلرى جميع مخلوقاتى بدء وايجاد ايدر بعده ينه اعاده ايدر و اشبو اعاده و ايجاد مجرد امر كن دن عبارت اولوب علاج ومزاج ايله دكلدر سموات وارضينك حقنده

جناب حق جل وعلا حضرتلرینك نیجه مثال اعلالری واردر واللّٰه عظیم الشان عزیز وحکیمدر کندوسی غالب وافعالی عین حکمت ومصلحتدر اشبو حشر ونشر روح مع الجسد اولوب توجهله اوله جغنی علی طریق التشبیه والتمثیل بیان ضمننده قطب الاقطاب وارث ولایة المحمدیة بلاارتیاب مظهر اسرار الحق والیقین مولانا ومرشدنا جلال الحق والملة والدین محمد جلال الدین قدس اللّٰه سره المتین حضرتلری کمال ایضاح وبیان ایچون برآیین بهین ترتیب بیوروب لسان حال وزبان مقال ایله فاعتبروا یا اولی الابصار دیو بیورورلر یعنی ای بصر وبصیرت صاحبی اولانلر شو صنع الهی وشؤنات نامتناهی یه نظر عبرت ایله نظر ایدوب انلردن قدرت الهیه یی بیلوب وکوروب عبرت الیکز* اشبو نظم جلیل مؤداسنجه اولا فریضهٔ الهیه اولان صلوة ظهری مع الجماعه ادا ایدوب بعده الدعاجلهٔ درویشان وزمرهٔ عاشقان دلریشان ایله کلیسی حلقه بند اداب شریعت ورسم آیین طریقت اوزره تمام خضوع وخشوع ایله قعود ایدوب کانه شو هیئت وترقب وانتظارلری ابتدا نشأته عنصریه ایله بو عالم ناسوته کلوب (وکذلك اوحینا الیك روحا من امرنا ماکنت تدری ما الکتاب ولا الایمان ولکن جعلناه نورا نهدی به من نشاء من عبادنا) اشبو آیت کریمه منطوقنجه که قبل الوحی ایمان واسلام معلوما ولمیوب انجق بواسطة الملك نازل اولان قرآن عظیم وفرقان حکیم ایله معلوم اولوب بوبابده یالکز عقل کفایت اتمیوب انجق ارسال رسل وانزال کتب الهیه یه منتظر ومترقب اولوب مطربخانهٔ علا وجانب بالادن توحید ذات وتوحید صفات وتوحید افعالی متضمن ونعوت محمد المصطفی صلی اللّٰه علیه

وسلمی مشتمل بر نعت شریف تلاوت اولنور کأن (ان فی ذلك لذکری لمن کان له قلب او القی السمع وهو شهید) دیوندا ایدر علی طریق الاقتباس اشبو سورهٔ جلیله ده اولدیغی مثللو اشبو نعت شریفده دخی شول برکسه ایچونکه انك حقایق اشیایی تفکر ایدیجی قلب حافظی واردر یاخود اصغای سمع ایلسه او کمسه که حضور قلب ایله معنا نیسنی فهم اتمك ایچون یاخود بصدقه شاهد اولوب مواعظیله متعظ وقبول ایلیه* نتکم خاتم الانبیاء والمرسلین صلوات اللّٰه وسلامه علیهم اجمعین افندمزه نازله اولان احکام شرعیه واوامر الهیه یی بو عالم شهادتده طوعا استماع وقبول ایدوب (ربنا امنا بما انزلت واتبعنا الرسول فاکتبنا مع الشاهدین) مصداقنجه لسان حال وزبان مقال ایله ای بزم ربمز سنك انزال بیوردیغکز کتاب کریمه بز ایمان ایلدك وارسال بیوریلان رسول اکرم صلی اللّٰه علیه وسلم حضرتلرینه تابع اولدق بزلری سنك وحدانیتنه شاهد اولنلرله بیله یاز* هرنقدر اشبو ایت کریمه نك سبب نزولی حضرت عیسی علیه السلامك اصحابی اولان حواریون لساندن حق جل وعلا حضرتلری علی طریق الحکایه بیان بیورور ایسه ده خصوص سبب عموم حکمه مانع اولمیوب بزلره دخی تعلیم الهیدر اشبو شهادتی اقرار وتوحیدی قبول ایتدکدنصکره حیاة دنیویه ایله حی اولدیغجه (یا ایها الذین امنوا اتقوا اللّٰه وکونوا مع الصادقین) مصداقنجه ورثهٔ انبیا اولان عارفین باللّٰه واصلین الی اللّٰه اولان زمرهٔ صادقین ایله معیتله امر اولنمشدر* بعده اشبو نعت شریف تمامنده نایزن دده افندی بردم وضرب قدم ایلدیکی نفخهٔ اولی یه اشارت اولوب (کل من علیها فان ویبقی وجه ربك ذو الجلال والاکرام)

نظم متيق اوزره يعنى روى ارضده اولان ذى روح ياخود
مركبات وياخود انس وجن كليسى فانيدر الاذات بارى تعالى فنا
وزوالدن منزهدر فناء اضطرارى اولان موتدن مقدم
فناء اختيارى ايله فنا فى الله مرتبه سنده مستغرقين
فى شهود الله فناء كليه يه اشارت اولوب كويا بعد الموت
عالم برزخده نيجه زمان بلا حركة ولا اضطراب جميع مخلوقين
ساكن وصامت اولورلر ايسه اكه اشارت اولمق اوزره
نيجه مقامات واجراى نغمات ناى بيورررلر* وبعده (فاذا نفخ
فى الصور نفخة واحدة ثلث ايات وقال الذين اوتوا العلم
والايمان لقد لبثتم فى كتاب الله الى يوم البعث فهذا يوم البعث
ولكنكم كنتم لا تعلمون) يعنى حق جل وعلا حضرتلرى
كيفيت خراب دنيا وبعث ووقوع قيامتى بيان بيوروب شو
وجهله امر وفرمان بيورررلر كه صور اسرافيل امر الهى
اوزره نفخهٔ واحده ايله نفخ او لندقده دنيا خراب كلى ايله
خراب اولوب ارض وجبال رفع ايله برى برينه ضرب اولنوب كويا
بسط فرش كبى بر ارض مستويه اولور هيچ كند ودده اعوجاج
وانحراف اولمق اوزره اولوقتده قيامت قائم اولور وينه
ايت اخرىده بيوررلركه بعد الموت عالم برزخده مكث وارام
اولندقده نصكره اهل علم وايمان اولنلرديه جكلركه اى منكرلر
الله تعالى حضرتلرينك علم ازليسنده تقدير ولوح محفوظده
تعيين بيورديغى يوم بعث كه بعد البرزخ ظهور ايده جك ايدى
اشته بو كون يوم بعثدر ولكن سزلر اى منكرين بو بعثك حق
اولديغنى بلمز ايديكز شمدى سزلرك خطا وخلا فكز ظاهر
اولدى اشبو ايات قرآنيه دن اقتباس وبعث ونشره التباس
وتشبيه اولمق اوزره كليسى بردن قيام بسته اولوب كان يوم

يوم يقوم الروح والملائكة الاية يعنى شول كونكه قبض ارواحه
موكل اولان ملك ياخود جنس ملك ياخود حضرت جبريل
عليه السلام ياخود ملائكهٔ عظامدن بر خلق عظيم قائم
اولوب حضور الهيده صف بستهٔ قيام اولوب هيچ بر وجهله
كسنه حقنده كلام شفاعت انجام ايده ميوب انجق حق جل وعلا
حضرتلرى كيملره اذن ورخصت بيورر ايسه انلر تمام
حق وصواب اوزره تكلم وشفاعت ايدرلر اشبو آية كريمه دن
مفهوم اولان حضور الهيده دم بسته اولوب مقام
سكون وحيرتده اولدقلرينه تشبيه اولمق اوزره ساكت
وصامت اولهرق قائم و (فاخلع نعليك) خطاب عزتندن
اصحاب تصوفك اخذ ايلدكلرى وجود بشريهٔ موهومه دن
تجرد اولوب اشبو طائفهٔ عليه دخى وجود بشريه حكمنده
اولان خرقه لردن تجرد (ويوم تبلى السرائر فاله من قوة ولا
ناصر) يعنى جميع سرائر تعرف وتميز ايدوب ضمائر واعمالدن
طيب وخبيث هر نه ايسه تعين ايدوب انسان ايچون منع ايدر
بر قوت وكند وسنه معين اولور بر ناصر بولنمديغى كبى يوم
قيامتده انجق معين ونصير جناب ارحم الراحمين اولديغى
مثللو على طريق الاعتبار بونلردخى خرقه لرى التنده
مستتر اولان تنوره لرينى اظهار ايدوب كأن (يوم الفزع الاكبر)
اولان يوم قيامتك هول وشدتندن حيران وسرگردان
اولدقلرى مثللو بونلردخى دست تسليميتلرينى بند وشفاعت
محمديه يى رجا ايدرلر كتب احاديثدن اصح كتب اولان
بخارئ شريف ومسلم نام كتاب صحت ارتسامده اصحاب
كرامدن ومكثرا حاديثدن واصحاب صوفه دن ابو هريرة
وانس بن ملك خادم النبى صلى الله عليه وسلم ورضى الله

عنهمادن تخریج و روایت ایدرلر که افندیمز صلی الله علیه وسلم سعادتله بیورمشلر که یوم قیامتده الله عظیم الشان حضرتلری اولین و آخرینی جمع بیورر اشبو اهل محشر مغموم و مهموم اولوب قصد ایدرلر یا خود کندولره قبل الهیدن الهام اولنوب دیرلر که نه اولیدی ربمز تعالی حضرتلرینه بزم ایچون بر شفاعتجی طلب ایدیدك ینه بر طریق آخردن روایت اولنه رق صلی الله علیه وسلم افندمزدن روایت اولنمش که یوم قیامتده کثرت ازدحامدن ناسن دریالر موجی کبی بعضیسی بعضیسنده موج ایدرلر و ابی هریره رضی الله عنه حضرتلرندن روایتله بیوررلر که شمس اهل محشره یقلشر و ناسه مالا یطاق غم بالغ اولور و تحمل ایده مزلر و دیرلر که بر برلرینه نظر و تأمل و طلب ایتمزمیسکز سزلر ایچون بر شفاعت ایدیجی دیه رك حضرت آدم علیه السلامه کلورلر و دیرلر که یا آدم سن جمله مزك باباسی و جنس بشرك اتاسیسك الله تعالی حضرتلری سنی کندی یدقدرتیله خلق ایلدی و سکا روحندن روح نفخ ایلدی و سنی جنتده اسکان ایلدی و ملائکه سنی سکا سجده ایلتدی و اسماء اشیایی تماما سکا تعلیم ایلدی بو کونکی کونده بزم ایچون ربك تعالی قتنده شفاعت ایله حتی اشبو مکان مضایقه دن بر مقدار راحت بوله لم بزم حالمزی کورمزمیسن بز نه حالده ایز دیجك حضرت آدم علی نبینا و علیه السلام بیوررلر که تحقیقا ربم تعالی حضرتلری بو کونکی کونده بر غضب ایله غضب ایلدیکه بوندن اول ایتمامش و بوندنصکره دخی کمسنه یه ایتمزبنی شجر منهیدن نهی ایلمش ایدی بن خطا ایلدم نفسی نفسی دیوب بندن غیری بر شفیع اتخاذ ایدك نوح علیه السلامه کیدلك دیو جواب

ویردکده اهل محشر جمله سی حضرت نوح علیه السلامه کلوب دیه جکلر که یا نوح اهل ارضه ارسال اولنان رسل کرامك اولیسك و الله تعالی حضرتلری سکا عبدا شکورا تسمیه ایلدی بزلر نه حالده اولدیغمزی کورمزمیسك و بزلره مضایقه و اضطرابدن نه بالغ اولدیغنی بیلمزمیسك بو کونکی کونده رب العزة عندنده بزلره شفاعت ایتمزمیسك دیدکلرنده حضرت نوح علیه السلام دخی جواب بیوروب دیرکه تحقیقا بنم ربم بو کونکی کونده بر غضب ایلمشلکله غضب ایلدیکه شمدی یه دکین بونك کبی غضب کمسنه یه ایلمدی و بوندنصکره دخی کمسنه یه ایلمز نفسی نفسی دیوب بیوررکه تحقیق بنم ایچون دعوۀ مستجابه وار ایدی بن آنی قومیمك هلاکنه دعا و صرف ایلدم بندن غیری بر کمسنه یه کیدك ابراهیم علیه السلامه کیدکز یرا حضرت ابراهیم علیه السلام خلیل اللهدر جناب مولا آنی خلیل اتخاذ ایلدی دیدکده اهل محشر حضرت ابراهیم علیه السلامه کلوب دیه جکلر که یا ابراهیم سن الله تعالینك نبیسی و اهل ارضدن خلیلیسن بزم ایچون ربك تعالی حضرتلرینه شفاعت ایله بزلر نه مضایقه ده اولدیغمزی بیلمز و کورمزمیسن دیدکلرنده حضرت ابراهیم علیه السلام بیوررکه تحقیق ربم تعالی بو کونکی کونده بر غضب ایلمشلکله غضب ایلدیکه بونك کبی غضب شمدی یه دکین ایلمدی و شمدنکرو دخی ایلمز و کندودن صادر اولان کلمات ثلثۀ معلومه یی ذکر ایدوب اعتذار ایلر کلمات ثلثه دیدکلری قرآن کریمده بیان بیوریلان انی سقیم و بل فعله کبیرهم هذا و هذه اختی بیوردیغیدر بونلر هر نقدر صورتا کذب کبی فهم اولنور ایسه ده حقیقتده کلیسی تأویل صحیح ایله مأولدر کتب احادیثده معلوم و مسطوردر

الحاصل انلردخی اشبو کلمات ثلثه ایله اعتذار ایدوب نفسی نفسی دیوب بن شفاعت عامه یه حالیا مأذون دکلم حضرت موسی علیه السلامه کیدك واندن استمداد ایدك زیرا موسی علیه السلام کلیم اللهدر یاخود حضرت موسی علیه السلام بر عبد مکرمدرکه کندوسنه الله تعالی توریهٔ شریفی اعطا بیورمشدر وکندویه غرقدن سلامت ونجاة ویرمشدر دیدکده اهل محشر حضرت موسی علیه السلامه کلوب اسلوب سابق اوزره کندودن استشفاع ایلدکلرنده انلردخی اشبو شفاعت عامه یه بن حالیا مأذون دکلم دیه رك کندولرندن صدور ایدن ترك اولی یی ذکر واعتذار ایدوب نفسی نفسی دیوب ولکن سزلر حضرت عیسی علیه السلامه کیدك زیرا انلر روح الله وکلیم اللهدر دیدکلرنده انلردخی حضرت عیسی علیه السلامه کلوب استشفاع ایدرلر حضرت عیسی علیه السلامدخی هنوز شفاعت کبری ایله مأذون اولمدقلرین بیان واعتذار ایدوب ولکن سید الاولین والاخرین شفیع العصات فی یوم العرصات صلی الله علیه وسلم افندمزه سوق بیوروب دیه که محمد مصطفی وحبیب مجتبا حضرتلرینه کیدك زیرا انلر بر عبد مخصوصدرکه حق جل وعلا حق والا وشان علیالرنده (لیغفر لك الله ماتقدم من ذنبك وماتأخر) بیورمشدر دیدکده اهل محشر کلیسی افندمز صلی الله علیه وسلم حضرتلرینه کلوب رجای عنایت واستدعای شفاعت ایلدکلرنده افندمز صلی الله علیه وسلم بیوررلرکه انجق بن شفاعت ایچون مبعوثم وشفاعت کبری یاکه مخصوصدر دیوب وبیوررلرکه وقتاکه بن حضور الهی یه کیدوب اذن ورخصت طلب ایدرم بنم ایچون

اذن ورخصت قلنور باب شفاعتده بن سجده ایدرم روایت اخراده تحت العرشه کلورم وربم تعالی حضرتلرینه سجده ایدرم ینه روایت اخراده بیوررلرکه بن ربم تعالی حضرتلرینك حضور معنویلرنده قائم اولوب انواع حمد وثنا ایله حمد وثنا ایدرمکه شمدی اولوجهله حمد وثنا ایتمکه قادر دکلم وروایت اخراده ربم تعالی بنم اوزریمه فتح والهام ایدر انواع حمد وثنادنکه بندن مقدم کمسنه اوزرینه فتح ایتمامشدر ابوهریره حضرتلرینك روایتلرنده بیوررلرکه باکه خطاب عزت کلورکه یامحمد باشکی قالدر واسته هرنه دیلرسك اعطا اولنور وشفاعت ایله شفاعتك مقبولدر دیو اشبونداو خطاب عزت کلنجه بندخی باشمی سجده دن قالدیروب دیرمکه یارب امتی یارب امتی یعنی یاربی امتمی سندن استرم دیدیکمده ربم تعالی حضرتلری بیوررلرکه یامحمد امتندن اوزرلرینه حساب اولمیانلری ابواب جناندن اولان باب ایمندن ادخال ایله بونلر شول ذاتلردرکه ابواب جناننك کلیسندن دخوله مأذون وسائر اهل جنت ایله دخول جنتده مشترکلردر اشبو شفاعت اولی تهوین وتسهیل هول حشر ایچون اولوب انبیای عظام علی نبینا وعلیهم السلام حضراتلرندن استشفاع ایچون دور ایلدکلرینی تشبیه وتمثیل ایچون ولی اکاه عارف بالله سلطان ولد قدس سره الصمد حضرتلری اوچ دور ترتیب بیوروب برموجب (یوم ندعوا کل اناس بامامهم) شول کونی ذکر ایله یامحمد که اولکونده جمیع انسانی کیملره تابع اولمشلر ایسه انلرله بیله دعوت ایدرز بیوردقلری مضمونه اشعارا مقتدای درویشان وامام ایشان اولان شیخ افندیلر حضراتلری اوکلرینه دوشوب کمال خضوع وخشوع وانکسار قلب ایله

بين الخوف والرجا اولا على قاعدة (لولا الواسطة لذهب الموسوط مقام) مشيخت ومحراب حقيقتده التجا وثانيا جادهٔ شريعت وباب حقيقته انقيا دورجا وسنت نبويه يه متابعهٔ ثلثيه رعايت بيوروب اوج دورتمام اولدقده هركس كندو مقامنده ساكن اولوب برموجب اية كريمهٔ (يوم يفر المرء من اخيه وامه وابيه وصاحبته وبنيه لكل امرئ منهم يومئذ شأن يغنيه ويوم تجد كل نفس ماعملت من خير محضرا وعلمت نفس ما احضرت ولا تزر وازرة وزر اخرى ويوم لا ينفع مال ولا بنون الا من اتى الله بقلب سليم) يعنى شول كونكه كشى كندو قرداشندن وانا سندن وباباسندن وزوجه سندن واولادندن فرار ايلر هركس ايچون كندو حال وشانى مغنى اولوب نفسى نفسى ديرلر ودخى شول كونكه خيرو بردن هرنه حاضر قلدى ايسه انى بولور وشول كونكه هر نفس نه حاضر قلدى ايسه انى بيلور وبر وزر صاحبى كمسنه نك وزرينى تحمل ايدوب انى تخليص ايده مز وشول كونكه مال واولادك فائدسى اوليوب الا هر كيمكه حضور الهى يه قلب سليم ايله واره مفاد عاليلرى اوزره هركس كندو عمليله حشر اولوب كيمسه دن كيمسه فائد اولميوب تمام دهشت وندامت وحيرتده اولوب جميع اسباب وتعلقاتدن منقطع اوله رق رحمة اللهيه دن غيريدن مأيوس لاملجأ ولا منجأ من الله الا اليه ففروا الى الله مفهوملريكه يعنى محل رجاؤ التجا ومحل نجاة كندودن انجق كندوسى اولوب جميع امورده حق جل وعلا حضرتلرينه توكل وتسليم امور ايدوب حقه فرار ايله يكز امر شريفى موجبنجه صاغ النى عفو ورحمة الهيه يه آچوب وصول الينى غيرين مأيوس اولديغنه اشارت ايدرك متحير

وسرگردان عشق الهى ايله سماع ايدرلر حديث شريف سابقده بيان بيورلديغى اوزره بعده حساب ايچون امر ودعوت اولنوب برموجب كريمهٔ (فاما من اوتى كتابه بيمينه فسوف يحاسب حسابا يسيرا وينقلب الى اهله مسرورا واما من اوتى كتابه وراء ظهره فسوف يدعو ثبورا ويصلى سعيرا) يعنى اما شول كيمسه كه دفتر اعمالى جانب يميندن صاغ الينه ويريله اويله اولان كيمسه نك حسابى يسير اولوب سائر مؤمنين يا خود كندو اقربا ومتعلقاتلرينه يا خود جنت اعلاده حور وغلمانه مسرور اولديغى حالده منقلب وملاقى اولورا ما شول كيمسه كه دفتر اعمالى وراء ظهرندن يعنى ارقه جانبندن صول الينه ويريله شويله كه صاغ الى بوينه بغلنوب صول الى ارقه جانبنه تحويل اولوب معاذ الله تعالى بو وجهله محشر خلقى ايچنده رذيل اولدقده اول كيمسه كندو هلاكنى دعوت ايدوب اى بنم هلاكم شمدى سنك اوان وزمانكدر كل ديوب جهنمه داخل اولور اشبو اية كريمه لردن مستبان اولديغى وجهله اشبو دهشت حساب وخوف عذابدن ناشى متحير وسرگردان اولدقلرينه اشارت اوله رق تكرار ايكنجى سلام دخى سماع ايدرلر بونده دخى شفاعت رسول الله سرعت حساب ايچون اريشور نتكم عبد الله بن عباس رضى الله عنهما حضرتلرى رسول اكرم صلى الله عليه وسلم افندمزدن روايت ايدوب بيورررلركه انبياء عظام على نبينا وعليهم السلام حضراتلرى ايچون منبرلر وضع اولنور انلر اوزرلرنده جلوس ايدرلر اما بنم منبرم خالى باقى قالور بن جلوس ايلمم ربم تعالى حضرتلرينك حضور معنويلرنده قائم اولوب منتصب اولديغم حالده الله تبارك وتعالى حضرتلرى خطاب ايدوب بيوررلركه يا محمد نه مراد ايدرسكز كه امتك

حقنده ایشلیه‌یم بن نیاز ایدوب دیرمکه یارب امتم اوزرلرینه حسابلرینی
تعجیل ایله دیجك امر الهی اولوب دعوت اولنوب حسابلری رؤیت
اولنور امتمك بعضیسی رحمت رحمان ایله جنت اعلا یه داخل
اولور و بعضیسی بنم شفاعتم سببیله جنت اعلا یه داخل
اولور و بن شفاعت ایتمکدن زائل اولمام حتی امتمك بعضیسی
جهنم ایچون امر اولنمش ایکن برات ازاد اعطا اولنوب حتی
خازن جهنم اولان ملك عذاب دیرکه یا محمد سن رب العالمین
اولان الله عظیم الشانك غضبی ایچون امتك حقنده
بر نقمت ترك ایلمدك اشبو حدیث شریفك مفادنجه شفاعت محمدیه
ایرشدکدنصکره (وان منکم الا واردها کان علی ربك حتما
مقضیا) ایت کریمه سی اقتضا سنجه یعنی حق جل وعلا
حضرتلری بیورر که سز زدن براحدیوقدرکه الا متن جهنم
اوزرینه وضع اولان جسر صراطی مرور ایدر اشبو صراط
اهل محشر حقنده بر بیوك عقبه اولوب بعضیسی برق خاطف
کبی و بعضیسی ریح کبی و بعضیسی ماشیا کچوب و بعضیسی
کندو اوزارینی حامل اولدیغی حالده دوزخ قرار اولور
اشبو مهابت حساب و دهشت عذابدن ناشی اهل محشر
متحیر و مدهوش اولدقلرینه اشارت اوله رق مستغرقین
فی شهود الله خائفین عن مقام الله سماع ایدرلر (ولمن خاف
مقام ربه جنتان) مقتضاسنجه تکرار شفاعت رسول الله
ایریشور نتکم اخرج ابو داود الحدیث اشبو حدیث شریفك
مفهومی اولان شو وجهله که کتب سته دن ابو داود
علیه الرحمة حذیفة بن الیمان رضی الله عنه حضرتلرندن
تخریج و متصل سند صحیح ایله روایت ایدرکه اهل محشر
انجام کار صلی الله علیه وسلم افندمزه کلورلر انلر دخی

شفاعت بیوررلر و تعریف بیوررلر که صراط ضرب و وضع
اولنور ابتدا مرور ایدنلر برق کبی یعنی شمشك کبی کچرلر
انلردن صکره ریح کبی یعنی روزکار کبی مرور ایدرلر
انلردنصکره قوش اوچار کبی و صکره ایاق اوزره یورینلر کبی
و نبی محترم صلی الله علیه وسلم حضرتلری صراط اوزره طوروب
اللهم سلم اللهم سلم دیو امت مرحومه سنك سلامتلرینه دعا ایدرلر
حتی جمیع ناس کچنجیه دکین بعده اهل حشر بر مقتضای
حکمت ربانی بعضیسی لطف رحمانی ایله جنت اعلا یه
و بعضیسی عدل ربانی ایله جهنمه داخل اولورلر اشبو هنکام
دهشت انجامده تکرار شفاعت محمدیه‌یه محتاج اولوب نیجه
متحیر و سرکردان اولورلر ایسه انلره اشارت اوله رق
تکرار سماعه شروع ایدوب باب شفاعتمآب محمدیدن استشفاع
ایدرلر و انده صلی الله علیه وسلم افندمز حضرتلری مقام
محموده بعث اولنور نته کم قرآن کریمده (عسی ان یبعثك ربك
مقاما محمودا) بیورمشلر و اشبو مقام محمود بر مقام علیادر که
اولون و اخرون اکه غبطه ایدرلر و اشبو مقامك تفصیلی حدیث
شریفده شو وجهله بیان بیورلمشکه افندمز صلی الله علیه
وسلم بیوررلر تکرار حضور الهیده سجده‌یه یاتورم قبل الهیدن
خطاب عزت کلور که یا محمد باشکی قالدیر و هر نه دیلرسك
ایسته بن دیرمکه یاربی امتمی استرم قبل الهیدن رخصت و اذن
الهی اولور بیوررلر که یا محمد وار هر کیمك قلبنده مثقال حبة
کرك شعیردن کرك بغدایدن ایمانی وار ایسه جهنمدن اخراج ایله
دیدکده بندخی کیدوب امر الهی اوزره ایشلرم تکرار رب العالمین
اولان الله عظیم الشان حضرتلرینه واروب نیجه بیك حمد و ثنا
ایله حمد ایدوب سجده ایلدیکمده قبل الهیدن امر و فرمان
اولوب و رخصت بیوریلوب وار یا محمد هر کیمك قلبنده مثقال

حبة من خردل ايمان واراسه جهنمدن اخراج ايله ديوب
بندخی امر الهی اوزره كيدوب اخراج ايده رم تكرار حضور
الهيده حمد وثنالر ايدوب باب رجا وشفاعتده سجده يه
واروب يا ربی ديوندا ونياز ايلديكمده ينه قبل الهيدن اذن
ورخصت بيوريلوب يا محمد باشكی قالدير وارهر كيمك قلبنده
ادنی ادنی من مثقال حبة من خردل انی دخی اخراج ايله ديو امر
الهی اريشوب بندخی امر الهی اوزره ايشلدكدنصكره تكرار
سجده يه واروب روی نيازی زمين رجايه وضع وباب مغفرتدن
نياز ايلديكمده قبل الهيدن خطاب عزت اولوب يا محمد
باشكی قالدروهرنه ديلرسك سويله مسموعدر وشفاعت ايله
مقبولدر وسؤال ايله مستجابدر ديو وعد الهی اولدقده بن
ديرمكه يارب شول برقولكه لا اله الا الله لفظا ومعنی مفهومنی
اعتقاد ايليه بو توحيد توحيد عقليدر توحيد شرعی دكلدر
توحيد شرعی تعليم انبيا ايله اولاندر بو ايسه البته قليل وكثير
عمه مقارندرز يرا اولو بركره اوسون برادم لا اله الا الله كلمه سنی
تلفظ ايلسه اشبولسانا تكلمی بر عملدر اقسام ثلثه اولدی
اولنلر بونلردر انلر حقنده دخی بكا اذن ويرديديكمده قبل
الهيدن خطاب عزت كلدكه يا محمد عزت وكبريا وعظمت
وجبروتم حقيچون برقولكه لا اله الا الله مفهومنی لفظا يا معنی
ديه البته والبته بن عظيم الشان اطغ وكرمدن جهنمدن
اخراج وخلاص ايدرم ديدكده بن دخی ديرمكه يا ربی
جهنمده كسنه قالدی الا شول كسنه لر قالديكه قرآن كريم
انلری حبس ايلدی يعنی كندو اوزرلرينه خلود واجب اولنلر
قالدی اشبو دفعۂ رابعه يه اشارت اولمق اوزره دردنجی سلامده
دخی تكميل سماع ايدوب اهل قرآن وحوش الحاندن بری

سور قرآنيه دن سورۂ زمر اسميله مسما سورۂ جليله نك
اخری واحوال حشر واهل جنت واحوال ملائكۂ عظامی
والملك حول العرش دور واحاطه لرين مبين اولان (وترى الملائكة
حافين من حول العرش يسبحون بحمد ربهم وقضى بينهم
بالحق وقيل الحمد لله رب العالمين) آية كريمه سنی تلاوت ايدرلر
يعنی يا محمد سن كوررسن ملائكۂ عظامی كه حول واطراف
عرشی محيط ورب تعالی حضرتلرينك حمدينه ملابس اولدقلری
حالده تسبيح ايدرلر وبين الخلق وياخود بين الملائكه حكم الهی
قضا واجرا اولنوب مؤمنون ياخود ملائكۂ عظام ديه لركه
الحمد لله رب العالمين اشبو تلاوت قرآندنصكره دعا خوان
ده ده افندی قيام بسته اولوب (ادعونی استجب لكم) ايجا بنجه
دست تضرعی باركاه مجيب الدعواته وقاضی الحاجاته اچوب
دعايه آغاز و پادشاه دين اسلام ادام الله ملكه الی يوم القيام
حضرتلرينك نصرت وسلامتلرينه ووكلای عظام
وعلماء ووزراء فخام وبالجمله خدمۂ دولت عليه وعساكر
ثريا انتظام وحجاج ذوی الاحترام وكافۂ اهل ايمان
سلامتلرينه وحاصل اولان اجور جزيله يی اولا وبالذات سلطان
الانبيا وبرهان الاصفيا صلى الله عليه وسلم افندمز
حضرتلرينك روح اقدس وسر انفسلرينه وجميع انبيا
ومرسلين صلوات الله وسلامه عليهم اجمعين وآل واصحاب
وجها ريار كزين ومهاجرين وانصار رضوان الله عليهم
اجمعين واوليا ءاكاه وعارفان بالله وائمۂ دين وبالخاصة پير
دستكير وسائر پيران وعزيزان وكافۂ اهل ايمان ارواحلرينه
اهدا ايدوب بعد الفاتحه مقام نيازده دم حضرت مولانا
هوديوب تكميل ايين بيوررلر (افمن يعلم انما انزل اليك من ربك

الحق كمن هو اعمى انما يتذكر اولوا الالباب) اخوان طريقت
وارباب صدق ومحبته يادكار اولمق اميدى ايله وامتثالا لما ورد
فى الاثر عن سيد البشر رضى الله من سمع كلامى و رحم الله
عبدا القدا ذكرنى اشبو رسالهٔ مختصره يى ترتيب واشارة المعنوية
فى ايين المولوية ديو تسميه ايلدم (فتقبلها ربها بقبول حسن
وانبتها نباتا حسنا رب اجعل لى لسان صدق فى الاخرين وجعلنى
من ورثة جنة النعيم) اللهم الحقنا بهم واسقنا من كأ سهم وانفعنا
بمحبتهم واحشرنا فى زمرتهم وادخلنا الجنة معهم امين يارب العالمين
قد وقع الفراغ من تسويد هذه الرسالة فى اواسط رجب المرجب
من شهور سنة تسع وسبعين بعد المأتين و الف 1279
من هجرة من له العز والشرف ويرى من امام وخلف
على يد الفقير خادم اهل القرأن وخادم الفقراء
مثنويخوان دار المثنوى الحاج فيض الله
النقشبندى المرادى المولوى

بحمد الله تعالى اشبو رساله مؤلفنك تصحيحيله بيك ايكيوز 1281
سكسان برسنه سى ماه ربيع الاخرينك اواسطنده
مطبعهٔ عامره ده طبع وتمثيل قلنمشدر

Süleymaniye Kütüphanesi
Kısmı | Hacı Mahmud
Yeni Kayıt No | 3019
Eski Kayıt No |